FRONT SIDE:

95

CZ/DEUT/ENG/FR/SK/PL/HU/RO/SLO/SVK/HRV/BIH/SRB/MAK/ALB/GRE/TUR/UKR/RUS/BLR

CHARGEMAN
13/3, 16/3, 26/1, 26/2, 26/3, 26/4, 46/1, 46/20
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	13/3	16/3	26/1	26/2	26/3 A	26/4	46/1	46/20
Rated voltage / frequency (Hz)	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240
Frequency (Hz)	50	50	50	50	50	50	50	50
Output voltage (V)	16	16	25	25	25	25	40	40
Output current (A)	2.0	2.0	2.0	2.0	2.4	4.0	4.0	2.0
Power consumption (W)	30	30	45	45	45	80	160	80
Simultaneous charging (pcs)	1	1	1	1	1	1	1	1
Connector type (compatibility)	16	16	F35	F35	F35	F35/A6	F35/A6	F35/A6
Status indication	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Charge type	Plug-in	Plug-in	Plug-in	Plug-in	Charging cable	Charging cable	Charging cable	Charging cable
Protection class	I	I	I	I	I	I	I	I
Weight (kg)	0.45	0.57	0.505	0.505	0.65	0.62	0.5	0.557
Power cable length (m)	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	0.62	1.5	1.5
Operating temperature range (°C)	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40
Protection rating	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44

PACKAGE CONTENTS*

1 - Charger 2 - User manual

INTENDED USE AND PROPER APPLICATION

Procoil chargers are designed for charging compatible Procoil® batteries with a nominal voltage of 12 V, 6 V, 24 V. Procoil® chargers are intended for use in dry indoor spaces. Do not use the charger in wet or damp environments. Do not use the charger in explosive environments. Do not use the charger in the vicinity of flammable liquids or gases. Do not use the charger for other purposes than charging batteries. Do not use the charger in objects downstream, overheating, or mechanical damage. Before use, make sure both the charger and the battery are in good condition and without any defects.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES

⚠ Warning! Carefully read all safety warnings, operating instructions, illustrations, and technical specifications provided with this battery charger. Failure to follow the safety instructions and warnings listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Keep all safety warnings and instructions for future reference.

CHARGING BATTERIES

1. The double-insulated system indicated that the device has additional protection against electric shock. It does not require grounding and is safe to use when operated under the specified conditions.
2. Only qualified individuals (minimum of a craftsman) may repair the charger. The letter Y denotes that it is a time-delay (or slow-blow) fuse, capable of withstanding short-term overload currents.
3. Fuse rating 3.15 A allows the rated current up-stream. If this value is exceeded by a significant extent, the fuse will blow to disconnect the circuit and protect the device.
4. Do not open the charger.
5. Only authorized persons (craftsmen) are allowed to perform maintenance and repair.
6. Do not open the battery cover. Protect from rain and moisture.
7. Do not expose the charger to rain.
8. Do not expose the charger to direct sunlight.
9. Do not touch the charger if it is damaged. Have it repaired by an authorized service center if any defects are found.
10. Do not use the charger on flammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.). Failure to observe this specified temperature range may result in device malfunction or hazardous conditions.

⚠ WARNING! SAFETY WARNINGS FOR BATTERIES

1. Use only the charger specified by the manufacturer for charging the batteries. Using a charger intended for a different type of battery may result in fire.
2. The battery is suspected to a partially charged state. To achieve full performance, charge the battery completely before first use.
3. Keep the battery out of reach of children.
4. Do not short-circuit the battery terminals. There is a risk of short circuit and explosion.
5. Do not open the battery cases. There is a risk of short circuit and explosion.
6. Do not expose the battery to excessive temperature, fire, or explosion. Do not overheat the electrolyte. In case of accidental contact, clean the affected area with water. If accidental contact with the electrolyte occurs, seek medical attention immediately. Leaking electrolyte may cause irritation or burns.
7. Do not use the battery if it is damaged or if its protection has been bypassed. Ventilate the area and seek medical help if ingestion occurs. Toxic fumes from damaged batteries may cause respiratory irritation.
8. Do not use the battery if it is damaged or if it emits an odor. Damaged batteries may leak or emit toxic fumes and odors or pose a risk of injury or fire.
9. Do not use the battery if it is damaged, crushed, or deformed. Damaged batteries may exhibit unpredictable behaviors, such as leaking electrolyte, overheating, or internal short circuits, which can lead to fire, explosion, or personal injury.
10. Do not use batteries or tools that are damaged or have been modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviors, such as leaking electrolyte, overheating, or fire.
11. Do not expose the battery to temperatures above 75 °C and 25 °C for long periods. If the battery is in an environment, it may overheat and pose a risk of fire or explosion. Do not use the battery in such environments.
12. Keep the battery away from fire and avoid excessive heat. Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause explosion or fire.
13. Follow all charging instructions. Do not charge the battery or its cells outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging outside the specified range may damage the battery or increase the risk of fire.
14. Regularly clean the battery's ventilation openings with a soft, clean, dry brush. A significant reduction in airflow may cause the battery to overheat, which may lead to fire or explosion.
15. In Russian-speaking countries, the symbol for an EAC mark is used instead of the CE mark. Products with this mark comply with the requirements of all two technical regulations of the Eurasian Economic Union.

CZ/DEUT/ENG/FR/SK/PL/HU/RO/SLO/SVK/HRV/BIH/SRB/MAK/ALB/GRE/TUR/UKR/RUS/BLR

CZ/DEUT
NABÍJEČKY
13/3, 16/3, 26/1, 26/2, 26/3, 26/4, 46/1, 46/20
NÁVOD

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	13/3	16/3	26/1	26/2	26/3 A	26/4	46/1	46/20
Jmenovité napětí / frekvence	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240
Frekvence (Hz)	50	50	50	50	50	50	50	50
Výstupní napětí (V)	16	16	25	25	25	25	40	40
Výstupní proud (A)	2.0	2.0	2.0	2.0	2.4	4.0	4.0	2.0
Spotřeba energie (W)	30	30	45	45	45	80	160	80
Současné nabíjení (ks)	1	1	1	1	1	1	1	1
Konektor (kompatibilita)	16	16	F35	F35	F35	F35/A6	F35/A6	F35/A6
Stav nabíjení	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Typ nabíjení	Plug-in	Plug-in	Plug-in	Plug-in	Nabíjecí kabel	Nabíjecí kabel	Nabíjecí kabel	Nabíjecí kabel
Ochranná třída	I	I	I	I	I	I	I	I
Hmotnost (kg)	0.45	0.57	0.505	0.505	0.65	0.62	0.5	0.557
Délka napájecího kabelu (m)	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	0.62	1.5	1.5
Provozní teplotní rozsah (°C)	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40
Stupeň krytí	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44

OBSAH BALENÍ*

1 - Nabíječka 2 - Uživatelská příručka

ÚČEL A SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nabíječky Procoil jsou určeny k nabíjení kompatibilních baterií Procoil s jmenovitým napětím 12 V, 6 V, 24 V. Nabíječky Procoil® jsou určeny k bezpečnému nabíjení baterií v suchých vnitřních prostorách. Nepoužívejte nabíječku v prostředí s vlhkostí nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Nepoužívejte nabíječku k jiným účelům než k nabíjení baterií. Nepoužívejte nabíječku v objektech, které jsou umístěny za ní, v místech s přehřátím nebo mechanickým poškozením. Před použitím se ujistěte, že nabíječka a baterie jsou v dobrém stavu a bez jakýchkoliv vad.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJENÍ BATERIÍ

1. Nabíječka je určena pouze pro použití v suchých vnitřních prostorách.
2. Nabíječku smí opravovat pouze kvalifikovaní odborníci (alespoň s kvalifikací minimálně řemeslníka). Písmeno Y označuje pomalu reagující pojistku, která dokáže vydržet krátkodobé zvýšené proudy.
3. Jmenovitá hodnota pojistky 3.15 A umožňuje nominální proud. Pokud tato hodnota výrazně nebo významně překročí, pojistka se přepálí a odpojí obvod, aby byl zařízení chráněno.
4. Nepokoušejte nabíječku na vlastní pověst (např. jako textilie atd.) ani v blízkosti hořlavých látek. Během nabíjení se nabíječka zahřívá.
5. Nepoužívejte nabíječku, pokud je poškozená nebo vykazuje jakékoliv vady. Nechte ji opravit u autorizovaného servisu.

NAŘÍZENÍ BEZPEČNOSTNÍCH VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

1. Nabíjejte pouze baterie, které jsou v souladu s jmenovitým napětím nabíječky specifikovaným. Použití baterií s jiným napětím může vést k vážnému poškození nabíječky a baterie.
2. V nabíjení baterií postupujte pouze nabíječky doporučené výrobcem. Použití nabíječky určené pro jiný typ baterie může vést k poškození baterie nebo nabíječky.
3. Baterie se dodávají v částečně nabitém stavu. Pro dosažení plného výkonu nabijte baterii před prvním použitím plně nabíjecím cyklem.
4. Baterie by měly být uchovávány mimo dosah dětí.
5. Nezkratujte baterii. Hrozí nebezpečí zkratu a výbuchu.
6. Nevystavujte baterii nadměrnému teplu, ohni nebo výbuchu. Nepřehřívejte elektrolyt. V případě náhodného kontaktu vyčistěte postižené místo vodou. Pokud k náhodnému kontaktu s elektrolytem dojde, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc. Unikající elektrolyt může způsobit podráždění nebo popálení.
7. Nepoužívejte baterii, pokud je poškozena nebo byla obejita ochrana. Vyvětrejte oblast a vyhledejte lékařskou pomoc v případě požití. Toxické výpary z poškozených baterií mohou způsobit podráždění dýchacích cest.
8. Nepoužívejte baterii, pokud je poškozená nebo vydává zápach. Poškozené baterie mohou unikat nebo vydávat toxické výpary a zápachy, nebo představovat riziko zranění nebo požáru.
9. Nepoužívejte baterii, pokud je poškozená, zmačkaná nebo deformovaná. Poškozené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné chování, jako je únik elektrolytu, přehřátí nebo vnitřní zkraty, které mohou vést k požáru, výbuchu nebo zranění.
10. Nepoužívejte baterie ani nástroje, které jsou poškozené nebo byly upraveny. Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné chování, jako je únik elektrolytu, přehřátí nebo požár.
11. Nevystavujte baterii teplotám nad 75 °C a 25 °C po dlouhou dobu. Pokud je baterie v prostředí, může se přehřát a vystavit riziku požáru nebo výbuchu. Nepoužívejte baterii v takovém prostředí.
12. Udržujte baterii mimo dosah ohně a vysokých teplot. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch nebo požár.
13. Dodržujte všechny nabíjecí pokyny. Nenabíjejte baterii ani její články mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo specifikovaný rozsah může baterii poškodit nebo zvýšit riziko požáru.
14. Pravidelně čistěte ventilační otvory baterie pomocí suchého, čistého, suchého kartáčku. Výrazné snížení průtoku vzduchu může způsobit přehřátí baterie, které může vést k požáru nebo výbuchu.
15. V zemích s ruským jazykem se pro značku EAC používá místo značky CE. Výrobky s touto značkou splňují všechny dvě technické předpisy Eurasijského hospodářského svazu.

CZ/DEUT/ENG/FR/SK/PL/HU/RO/SLO/SVK/HRV/BIH/SRB/MAK/ALB/GRE/TUR/UKR/RUS/BLR

PL / FOLDER
ŁADOWARKI DO AKUMULATORÓW/JONOWYCH
13/3, 16/3, 26/1, 26/2, 26/3, 26/4, 46/1, 46/20
NAVOD

DANE TECHNICZNE

Model	13/3	16/3	26/1	26/2	26/3 A	26/4	46/1	46/20
Napięcie znamionowe / częstotliwość	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240
Częstotliwość (Hz)	50	50	50	50	50	50	50	50
Napięcie wyjściowe (V)	16	16	25	25	25	25	40	40
Prądowy wyjściowy (A)	2.0	2.0	2.0	2.0	2.4	4.0	4.0	2.0
Pobór mocy (W)	30	30	45	45	45	80	160	80
Jednoczesne ładowanie (szt.)	1	1	1	1	1	1	1	1
Złącze (kompatybilność)	16	16	F35	F35	F35	F35/A6	F35/A6	F35/A6
Sygnalizacja stanu	Tak	Tak	Tak	Tak	Tak	Tak	Tak	Tak
Rodzaj ładowania	Plug-in	Plug-in	Plug-in	Plug-in	Kabel ładowania	Kabel ładowania	Kabel ładowania	Kabel ładowania
Klasa ochronna	I	I	I	I	I	I	I	I
Masa (kg)	0.45	0.57	0.505	0.505	0.65	0.62	0.5	0.557
Długość kabla zasilającego (m)	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	0.62	1.5	1.5
Zakres temperatur roboczych (°C)	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40
Stopień ochrony	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA*

1 - Ładowarka 2 - Instrukcja obsługi

PRZEZNACZENIE I PRAWIDŁOWE ZASTOSOWANIE

Ładowarki Procoil są przeznaczone do ładowania kompatybilnych baterii Procoil o nominalnym napięciu 12 V, 6 V, 24 V. Ładowarki Procoil® są przeznaczone do bezpiecznego ładowania baterii w suchych pomieszczeniach wewnątrz budynków. Nie używać ładowarki w środowisku wilgotnym lub w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. Nie używać ładowarki do innych celów niż ładowanie baterii. Nie używać ładowarki w obiektach znajdujących się za nią, w miejscach przegrzanych lub z uszkodzeniami mechanicznymi. Przed użyciem upewnić się, że ładowarka i akumulator są w dobrym stanie i nie mają żadnych wad.

BEZPIECZNE ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

1. Ładowarka jest przeznaczona do użytku wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnątrz budynku.
2. Naprawy ładowarki mogą wykonywać wyłącznie osoby wykwalifikowane (przynajmniej na poziomie rzemieślnika). Litera Y oznacza wolnoreagujący bezpiecznik, który może wytrzymać krótkotrwałe przepięcia.
3. Znamionowa wartość bezpiecznika 3.15 A umożliwia znamionowy prąd. Jeśli wartość ta zostanie znacznie lub istotnie przekroczona, bezpiecznik przepali się i odłączy obwód, aby zabezpieczyć urządzenie.
4. Nie próbować naprawiać ładowarki na własnej odpowiedzialności (np. jak tkanina itp.) ani w pobliżu łatwopalnych substancji. Ładowarka nagrzewa się podczas ładowania.
5. Nie używać ładowarki, jeśli jest uszkodzona lub wykazuje wady. Oddać ją do naprawy w autoryzowanym serwisie.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW

1. Ładować tylko akumulatory o napięciu znamionowym zgodnym z specyfikacją ładowarki. Używanie ładowarki do innego typu akumulatora może powodować uszkodzenie akumulatora i ładowarki.
2. Akumulatory są dostarczane w stanie częściowo naładowanym. Aby zapewnić pełną wydajność, przed pierwszym użyciem naładować akumulator w pełnym cyklu ładowania.
3. Akumulatory należy przechowywać z dala od dzieci.
4. Nie zwierać zacisków akumulatora. Istnieje ryzyko zwarcia i wybuchu.
5. Nie otwierać obudowy akumulatora. Istnieje ryzyko zwarcia i wybuchu.
6. Nie narażać akumulatora na nadmierne ciepło, ogień lub wybuch. Nie przegrzewać elektrolitu. W razie przypadkowego kontaktu wyczyścić miejsce wodą. Jeśli nastąpi przypadkowy kontakt z elektrolitem, natychmiast zasięgnąć pomocy lekarza. Wyciekający elektrolit może powodować podrażnienia lub oparzenia.
7. Nie używać akumulatora, jeśli jest uszkodzony lub wydaje zapach. Uszkodzone akumulatory mogą wyciekać lub wydawać toksyczne opary i zapachy, lub stanowić ryzyko zranienia lub pożaru.
8. Nie używać akumulatora, jeśli jest uszkodzony, zgnieciony lub zdeformowany. Uszkodzone akumulatory mogą wykazywać nieprzewidziane zachowania, takie jak wyciek elektrolitu, przegrzanie lub wewnętrzne zwarcia, które mogą prowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.
9. Nie używać akumulatorów ani narzędzi uszkodzonych lub zmodyfikowanych. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidziane zachowania, takie jak wyciek elektrolitu, przegrzanie lub pożar.
10. Nie narażać akumulatora na temperatury powyżej 75 °C i 25 °C przez długi czas. Jeśli akumulator znajduje się w środowisku, może się przegrzać i stwarzać ryzyko pożaru lub wybuchu. Nie używać akumulatora w takich środowiskach.
11. Trzymać akumulator z dala od ognia i wysokich temperatur. Narażenie na działanie ognia lub temperatur powyżej 130 °C może spowodować wybuch lub pożar.
12. Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie ładować akumulatora ani jego ogniw poza zakresem temperatur określonym w instrukcjach. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza określonym zakresem może uszkodzić akumulator lub zwiększyć ryzyko pożaru.
13. Regularnie czyścić otwory wentylacyjne akumulatora miękką, czystą, suchą szczotką. Znacznie ograniczony przepływ powietrza może spowodować przegrzanie akumulatora, co może prowadzić do pożaru lub wybuchu.
14. W krajach rosyjskojęzycznych znak EAC jest używany zamiast znaku CE. Produkty z tym znakiem spełniają wszystkie dwa techniczne przepisy Eurasiatyckiego Związku Gospodarczego.

HU/RO/SLO/SVK/HRV/BIH/SRB/MAK/ALB/GRE/TUR/UKR/RUS/BLR

HU/RO/SLO
TÖLTŐKÉSZÜLÉK
13/3, 16/3, 26/1, 26/2, 26/3, 26/4, 46/1, 46/20
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

MŰSZAKI ADATOK

Modell	13/3	16/3	26/1	26/2	26/3 A	26/4	46/1	46/20
Névleges feszültség / frekvencia	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240	230~240
Frekvencia (Hz)	50	50	50	50	50	50	50	50
Kimenő feszültség (V)	16	16	25	25	25	25	40	40
Kimenő áram (A)	2.0	2.0	2.0	2.0	2.4	4.0	4.0	2.0
Teljesítményfelvétel (W)	30	30	45	45	45	80	160	80
Egyszerre tölthető (db)	1	1	1	1	1	1	1	1
Csatlakozó (kompatibilitás)	16	16	F35	F35	F35	F35/A6	F35/A6	F35/A6
Állapotjelzés	Igen	Igen	Igen	Igen	Igen	Igen	Igen	Igen
Töltés típusa	Plug-in	Plug-in	Plug-in	Plug-in	Töltőkábel	Töltőkábel	Töltőkábel	Töltőkábel
Védettségi osztály	I	I	I	I	I	I	I	I
Tömeg (kg)	0.45	0.57	0.505	0.505	0.65	0.62	0.5	0.557
Tápkábel hossza (m)	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	0.62	1.5	1.5
Üzemi hőmérséklet-tartomány (°C)	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40	0 ~ 40
Védettségi fokozat	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44

A CSOMAG TARTALMA*

1 - Töltőkészülék 2 - Felhasználói kézikönyv

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A Procoil töltők a Procoil® kompatibilis akkumulátorok biztonságos, szárazon, beltéren és szobahőmérsékleten (0 °C és 40 °C) és legfeljebb 75% relatív páratartalmú töltésére szolgálnak. Ne szerelje szét a töltőkészüléket. Ne használja a töltőkészüléket robbanásveszélyes, nedves vagy szennyezett helyiségekben. Ne helyezze a töltőkészüléket az akkumulátor fedele alá, és ne takarja le a szellőzőnyílásait

MANUAL
CHARGERS

Mr Bee Jerky
Production Line Manager

Shanghai, 02.04.2024

VEGA TRADE Co. Ltd., Room 21.2F, Building 11,
No.999 Longdong Avenue, Pudong District,
Shanghai, P.R.China, 201204
+86 21 6080 6000 www.procraft.pro
+420 778 521 999 www.procraft.cz

PRO-CRAFT

ZAMOUŽLO SI MASLA JE

Ketoplní pomocí dodá crème mélé hybrid od dispozitivu vaše produkce a to zvláštním zajímavým způsobem. Ideální pro ty, kteří chtějí vyzkoušet něco jiného a pouze trošičku experimentovat. Jedinečné vlastnosti:
- zcela nové metody pomocí vnitřní vzduchové kuličky
- vzhled a chuť jsou podobné jako u klasického crème mélé, ale jsou jemnější
- zvyšuje chuť vaší produkce pomocí jedinečného vzhledu
- Maximal 0,5% množství cukrové náplně v kapsli. Snad si ještě pamatujete jaký jsme dělali pomocí injekční stříkačky? Tento způsob je mnohem jednodušší a bezpečnější.

Consulting: Cukrářské hvězdy Ale zřídka
Ještě nedávno mělo jít crème mélé na recepcích cukrářského manažerského dodavatelů.

Ovládnutí tvorba dnes zřídka
Ale zřídka